



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 October 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Первый комитет

Пункты 118 и 89 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов**

Всеобщее и полное разоружение

На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.1/63/L.39**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи**

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. Согласно положениям пунктов 3, 4, 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/63/L.39, Генеральная Ассамблея:

а) постановила бы для содействия дальнейшему рассмотрению вопроса об осуществлении соответствующих рекомендаций, содержащихся в пункте 27 доклада Генерального секретаря¹, на поэтапной основе открытым и транспарентным образом всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций учредить рабочую группу открытого состава, которая начиная с 2009 года проведет до шести сессий продолжительностью в одну неделю каждая, из которых две сессии, запланированные на 2009 год, будут проведены в Нью-Йорке соответственно 2–6 марта и 13–17 июля;

¹ Доклад Группы правительственных экспертов, учрежденной резолюцией 61/89 с целью изучить осуществимость заключения, сферу применения и наброски параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений (см. A/63/334).



b) постановила бы также, что рабочая группа открытого состава проведет в Нью-Йорке 27 февраля 2009 года однодневную организационную сессию, чтобы согласовать организационные моменты, связанные с деятельностью рабочей группы открытого состава, включая сроки и места проведения ее будущих основных сессий;

c) постановила бы далее, что в 2009 году рабочая группа открытого состава займется дальнейшим рассмотрением тех элементов доклада Группы правительственных экспертов, по которым можно было бы прийти к консенсусу, для их включения в потенциальный юридически обязательный договор об импорте, экспорте и передаче обычных вооружений, который обеспечил бы сбалансированное решение, которое принесет пользу всем, причем такое рассмотрение должно основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и других существующих международных обязательствах, и постановляет препроводить первоначальный доклад рабочей группы открытого состава для рассмотрения Генеральной Ассамблеи;

d) просила бы Генерального секретаря препроводить ответы государств-членов² и доклад Группы правительственных экспертов¹ рабочей группе открытого состава и оказать этой группе всю необходимую помощь, включая предоставление важнейшей справочной информации и соответствующих документов.

II. Связь содержащихся в проекте резолюции просьб с программой работы на двухгодичный период 2008–2009 годов

2. Указанные выше мероприятия относятся к а) программе 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; б) программе 3 «Разоружение»; и с) подпрограмме 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управление и вспомогательное обслуживание» двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2008–2009 годов³. Они подпадают под раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное обслуживание»; раздел 4 «Разоружение»; и раздел 28 D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

III. Мероприятия по выполнению указанных просьб

3. Согласно пунктам 3, 4, 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/63/L.39, Управление по вопросам разоружения предоставило бы необходимое основное обслуживание в связи с созывом однодневной организационной сессии и двух запланированных на 2009 год сессий рабочей группы открытого состава продолжительностью в одну неделю каждая, которые состоятся в Нью-Йорке.

² A/62/278 (Part I), (Part II) и Add.1–4.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 6, (A/61/6/Rev.1).

4. Предполагается, что рабочая группа открытого состава проведет три сессии в 2009 году в Нью-Йорке и четыре сессии в 2010–2011 годах, при этом места проведения этих четырех сессий будут определены на организационной сессии, которая должна состояться 27 февраля 2009 года. Более подробная информация об этих сессиях приводится ниже:

а) в январе/феврале 2009 года в Нью-Йорке должна состояться однодневная организационная сессия (всего два заседания);

б) 2–6 марта 2009 года в Нью-Йорке должна состояться первая сессия (всего 10 заседаний);

с) 13–17 июля 2009 года в Нью-Йорке должна состояться вторая сессия (всего 10 заседаний);

д) в период 2010–2011 годов третья сессия должна состояться в феврале/марте 2010 года, четвертая сессия — в июне/июле 2010 года и пятая сессия — в феврале/марте 2011 года. Потребности в конференционном обслуживании этих мероприятий одинаковы. Каждая сессия продолжалась бы 5 рабочих дней (всего 10 заседаний на каждую сессию);

е) потребности в конференционном обслуживании в связи с шестой сессией, которая должна состояться в июне/июле 2011 года, были бы такими же, как и в связи с третьей, четвертой и пятой сессиями; подробная информация о потребностях в конференционном обслуживании приведена в пункте (д) выше, за исключением дополнительных потребностей в послесессионной документации, связанных с докладом рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи.

5. Места проведения четырех сессий в 2010–2011 годах еще предстоит определить — этот вопрос будет обсуждаться на организационной сессии рабочей группы открытого состава, которая должна состояться не позже 27 февраля 2009 года. Если указанные мероприятия будут проводиться за пределами Нью-Йорка, это было бы исключением из пункта 4 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, в которой был подтвержден общий принцип, предусматривающий, что при составлении расписания конференций и заседаний органы Организации Объединенных Наций должны планировать проведение заседаний в своих соответствующих штаб-квартирах.

6. Согласно пункту 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/63/L.39, Управление по вопросам разоружения препроводило бы в 2009 году первоначальный доклад рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи.

IV. Изменения в программе работы на 2008–2009 годы и двухгодичном плане по программам на 2010–2011 годы

7. Для отражения положений проекта резолюции необходимо было бы изменить описательную часть раздела 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect. 4) и Согг. 1), чтобы внести поправки в мероприятия, уже одобренные по вопросам, касающимся обычных вооружений. Если Генеральная Ассамблея на своей шестьдесят третьей сессии примет соответствующее решение, то эта описательная часть будет включена в пересмотренный вариант программы работы по разделу 4 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Предлагаемые изменения излагаются ниже:

Пункт 4.35

В разделе, озаглавленном «(а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет)» добавить:

«(viii) рабочая группа открытого состава для дальнейшего рассмотрения предпринимаемых в рамках Организации Объединенных Наций усилий по вопросу о международной торговле обычными вооружениями: основное обслуживание заседаний группы (22)»;

В разделе, озаглавленном «(а) (i) b. В документацию для заседающих органов» добавить к существующему пункту следующий текст:

«Первоначальный доклад рабочей группы открытого состава для дальнейшего рассмотрения усилий, предпринимаемых в рамках Организации Объединенных Наций по вопросу о международной торговле обычными вооружениями (1)».

8. Соответствующие мероприятия, относящиеся к третьей-шестой сессиям рабочей группы открытого состава, были бы отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

V. Смета дополнительных потребностей

9. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/63/L.39 основное обслуживание рабочей группы открытого состава в 2009 году обеспечивалось бы в рамках имеющихся возможностей Управления по вопросам разоружения.

10. Принятие проекта резолюции A/C.1/63/L.39 и учреждение рабочей группы открытого состава в 2009 году потребовало бы внесения дополнительно в пересмотренное расписание конференций и заседаний на 2009 год, утвержденное Комитетом по конференциям, одной организационной и двух основных сессий рабочей группы открытого состава.

11. Потребности в конференционном обслуживании и другом вспомогательном обслуживании заседаний рабочей группы открытого состава в 2009 году исчисляются суммой в 1 225 000 долл. США (по нынешним расценкам) со следующей разбивкой: 1 181 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 44 000 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания».

12. Понадобились бы также ресурсы в размере 2 305 000 долл. США (по нынешним расценкам) для конференционного обслуживания и другого вспомогательного обслуживания четырех сессий рабочей группы открытого состава, которые должны быть организованы в 2010–2011 годах, со следующей разбивкой: 2 225 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 80 000 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания».

VI. Возможности покрытия расходов за счет существующих ресурсов и резервный фонд

13. В разделах 2 и 28D бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов ассигнований на обслуживание заседаний рабочей группы открытого состава в 2009 году не предусматривалось.

14. Следует напомнить, что, согласно процедурам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период предусматривается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. Согласно этой процедуре, если предлагаемые дополнительные расходы превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия осуществляются только за счет перераспределения ресурсов из менее важных областей или за счет изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

15. Секретариат пытался определить направления деятельности, ресурсы которых можно было бы перенаправить на удовлетворение дополнительных потребностей, связанных с конференционным обслуживанием и другим вспомогательным обслуживанием, о котором говорилось в пункте 11 выше, однако, по всей вероятности, в связи с принятием проекта резолюции потребуются дополнительные ресурсы по разделам 2 и 28E в соответствии с процедурами, регулирующими использование и функционирование резервного фонда на двухгодичный период 2008–2009 годов.

16. Что касается потребностей, связанных с покрытием расходов на конференционное обслуживание и вспомогательное обслуживание заседаний рабочей группы открытого состава в двухгодичный период 2010–2011 годов (2 305 000 долл. США), то они будут учтены в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов в случае принятия Комитетом по конференциям решений о включении этих заседаний в программу конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на этот двухгодичный период.

VII. Резюме

17. Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/63/L.39 понадобятся дополнительные ресурсы на двухгодичный период 2008–2009 годов на общую сумму 1 225 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (1 181 000 долл. США) и по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (44 000 долл. США) бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Эта сумма покрывалась бы за счет средств резервного фонда, и в этой связи понадобились бы дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2008–2009 годов, которые должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии. Дополнительные потребности на двухгодичный период 2010–2011 годов были бы учтены в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период.
